

Tvoj zahtev za azil

Informacije o azilskoj proceduri

Zbog čega si dobio(la) ovu brošuru?

Želiš da u Holandiji podneseš zahtev za azil. Azil znači: zaštita u nekoj drugoj zemlji ljudima koji u svojoj zemlji nisu bezbedni i koji u svojoj zemlji ne mogu dobiti zaštitu.

Podnošenjem zahteva za azil ti zapravo zvaničnim putem od holandske vlade tražiš da ti se izda boravišna dozvola. Ta dozvola ti je potrebna da bi mogao(la) živeti u Holandiji. Azilska procedura se pokreće podnošenjem zahteva za azil: radi se o pravnoj proceduri za vreme koje holandska vlada odlučuje da li ćeš dobiti boravišnu dozvolu.

U ovoj brošuri ćeš pročitati, šta se sve dešava za vreme azilske procedure. Ujedno će ti se objasniti, šta ti treba da uradiš (tvoje obaveze) i šta možeš očekivati od holandske vlade (tvoja prava).

Ko u Holandiji može dobiti zaštitu (azil)?

Boravišna dozvola na osnovu azila

U holandskom Zakonu o strancima navedeno je pod kojim uslovima možeš dobiti boravišnu dozvolu na osnovu azila. Boravišnu dozvolu možeš dobiti, ako se jedna od dole navedenih tačaka odnosi na tebe:

- Imaš osnovane razloge za strah da ćeš u svojoj zemlji porekla biti proganjan(a) zbog tvoje rase, veroispovesti, državljanstva, političkog ubeđenja, ili zbog toga što pripadaš određenoj socijalnoj grupi.
- Imaš osnovane razloge za strah od smrtne kazne ili streljanja, mučenja ili nekih drugih neljudskih ili ponižavajućih postupaka u svojoj zemlji porekla.
- Imaš osnovane razloge za strah da ćeš postati žrtva bilokakvog nasilja usled oružanog sukoba u tvojoj zemlji porekla.
- Ako je tvoj otac ili tvoja majka dobio(la) nedavno u Holandiji boravišnu dozvolu na osnovu azila.

Služba za Imigraciju i Naturalizaciju (IND) odlučuje o tome da li ispunjavaš uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila.

Sa kojim organizacijama ćeš se susresti?



Kada kao maloletni azilant stigneš u Holandiju, bez roditelja ili nekog drugog odraslog lica koje vodi brigu o tebi, onda ti se po holandskom zakonu mora odrediti staratelj. **Stichting Nidos** (Fondacija Nidos) je ustanova koja se bavi starateljstvom nad maloletnim strancima bez pratnje odraslih lica. Oni će zvaničnim putem zatražiti starateljstvo nad tobom. Stichting Nidos će zatim jednog od svojih službenika odrediti dat ti bude staratelj. Taj službenik će ti pomagati u Holandiji. Staratelj će ti između ostalog pomagati oko donošenja bitnih odluka, pobrinuće se za to da dobiješ odgovarajući stambeni prostor i srediće ti da kreneš u školu. Pomagaće ti i za vreme azilske procedure, samo što staratelj nema uticaja na odluku IND-a. Detaljnije informacije o starateljstvu dobićeš od Nidos-a.



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Centralni Organ za prihvatanje azilanata) (COA) u Holandiji brine o prihvatanju azilanata i vodi sve poslove vezane za smeštaj. Ako si mladi(a) od petnaest godina, za vreme azilske procedure stanovaćeš u hraniteljskoj porodici. Ako imaš petnaest do osamnaest godina, onda ćeš biti smešten(a) na jednu specijalnu prihvatnu lokaciju za mlade azilante koja pripada organizaciji COA. Preko COA organizacije obezbeđuju ti se smeštaj, hrana i zdravstveno osiguranje. Ovoj organizaciji možeš se obratiti i za pomoć, ako ti je potreban lekar. COA je nezavisna organizacija i ona ne odlučuje o tvom zahtevu za azil.



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) (Zdravstvena nega za azilante) je organizacija kojoj se možeš obratiti u slučaju bolesti ili ako imaš pitanja u vezi sa medicinom. Na svakoj prihvatnoj lokaciji COA organizacije, ili u njenoj blizini, nalazi se zdravstveni centar GZA. GZA za tebe zakazuje razgovore sa asistentkinjom doktora, medicinskom sestrom, savetnikom iz Službe za mentalno zdravlje (GGZ) ili lekarom opšte prakse. Za sva medicinska pitanja možeš u svako doba dana, kako danju tako i noću, nazvati medicinsku centralu 'de Praktijklijn' na broj 088 112 21 12. Od ponedeljka do petka ovaj broj možeš nazvati i za druga pitanja koja se ne odnose na medicinu, na primer ako ti je potreban uput za specijalistu.



VluchtelingenWerk Nederland (Holandska Izbeglička organizacija) je nezavisna organizacija za ljudska prava i osnovana je da zastupa interese azilanata. U VluchtelingenWerk organizaciji možeš dobiti opšte informacije i objašnjenja u vezi sa azilskom procedurom, pored toga preko njih se možeš informisati o svojoj proceduri, lično ti pomažu, a u slučaju problema posreduju kod drugih organizacija. Službenici ove organizacije usko saraduju sa tvojim advokatom. VluchtelingenWerk ne odlučuje o tvom zahtevu za azil.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Veće za pravnu pomoć) se brine o tome da ti se obezbedi advokatska pomoć, ukoliko sam(a) nisi u stanju da je platiš. Raad voor Rechtsbijstand advokatu isplaćuje novčanu nadoknadu za to što te zastupa. Advokat nije u službi organizacije Raad voor Rechtsbijstand. Reč je o samostalnom pravnom zastupniku, koji ti pomaže u azilskoj proceduri.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Službenici IND-a razgovaraju sa tobom o tvom identitetu, državljanstvu, o tome kako si ovamo doputovao(la), kroz koje si zemlje prošao(la) i o razlozima zbog kojih si napustio(la) svoju zemlju. Oni proveravaju tvoju priču i situaciju u tvojoj zemlji porekla. Posle toga odlučuju o tome da li (za sada) možeš ostati u Holandiji, ili se moraš vratiti u svoju zemlju.



U poslovnim zgradama IND-a i u prihvatnim centrima COA organizacije prisutno je **obezbeđenje**. Prepoznaćeš ih po njihovim uniformama. Oni su tu radi tvoje sigurnosti. Kod njih se možeš raspitati o tome šta je u prostorijama i na poslovnim lokacijama IND-a i COA organizacije dozvoljeno, a šta nije. Radnici obezbeđenja nemaju uticaja na konačni ishod tvoje azilske procedure.



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (Služba za vraćanje i napuštanje zemlje) (DT&V) je sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Ako IND tvoj zahtev za azil odbije, službenik DT&V službe će ti pomoći da organizuješ svoj povratak u tvoju zemlju.



Internationale Organisatie voor Migratie (Međunarodna Organizacija za Migracije) (IOM) je nezavisna organizacija, koja pomaže izbeglicama širom sveta. IOM može da ti pomogne, ako samostalno želiš da napustiš Holandiju. IOM ti daje praktične informacije o povratku i ponovnoj integraciji, i pomaže ti oko sređivanja tvog odlaska iz Holandije. Svog staratelja, službenika VluchtelingenWerk organizacije ili tvog advokata možeš zamoliti da ti u tome pomogne.

Šta se od tebe očekuje?

Bitno je da za vreme procedure daš izjave, kojim ćeš objasniti razloge za podnošenje zahteva za azil. Od tebe se takođe očekuje da IND-u pokažeš sve dokaze kojim raspolažeš, ili koje možeš dobiti (npr. dokumenta ili pisma koja dokazuju činjenice navedene u tvojim izjavama).

Da li kod tebe postoje neke lične okolnosti, o kojima IND mora voditi računa? Ako je to tako, onda što pre moguće o tome obavesti IND. IND će pokušati da ti u tome što bolje moguće pomogne, tako da ipak obaviš azilsku proceduru.

Opis azilske procedure, iz dana u dan

Na dan kada ti je zakazan razgovor sa službenikom IND-a odlaziš u službene prostorije IND-a, gde će početi azilska procedura.

U daljem tekstu pročit ćeš kako se procedura iz dana u dan odvija.

Prvi dan: prvi intervju

Imaš zvaničan razgovor sa službenikom IND-a o tvom identitetu, državljanstvu i putovanju. U tom razgovoru službenik IND-a će ti postavljati i pitanja o tvojim roditeljima ili o drugim ljudima koji su o tebi vodili brigu pre nego što si došao(la) u Holandiju. Taj razgovor se zove prvi intervju. Ako želiš, možeš zamoliti službenika VluchtelingenWerk organizacije ili tvog staratelja da prisustvuje prvom intervjuu.

Za vreme ovog razgovora još uvek ti neće biti postavljena pitanja o razlozima zbog kojih si podneo(la) zahtev za azil. To će se dogoditi za vreme sledećeg razgovora sa službenikom IND-a (vidi treći dan). Službenik IND-a će ti postavljati detaljna pitanja, kako bi razjasnio sve o tome ko si, odakle dolaziš i o tome kako si doputovao(la) u Holandiju. Postavljanjem pitanja službenik IND-a kontroliše da li govoriš istinu. Da li si već obavio(la) prijavni razgovor? U tom slučaju će službenik IND-a prekontrolisati podatke koje si dao(la) i postaviće ti dodatna pitanja.

Pripremi se što bolje moguće za ovaj razgovor. To ti je jedinstvena prilika da jasno i u potpunosti objasniš ko si i odakle dolaziš. Prijavi uvek svoje prave podatke i datum rođenja, a ne podatke iz falsifikovanog (putnog) dokumenta. Ako si koristio(la) drugo ime, pod kojim si se skrivao(la), onda to prijavi. Ispravnost tvojih dokumenata i istinitost tvoje priče biće provereni. Ukoliko IND ustanovi da tvoja priča nije tačna ili da tvoja dokumenta nisu ispravna, onda to može imati negativne posledice na odluku IND-a u vezi izdavanja boravišne dozvole.

Razgovorima sa službenikom IND-a prisustvuje i prevodilac. Službenik IND-a postavlja pitanja na holandskom jeziku. Prevodilac će ta pitanja prevoditi na za tebe razumljiv jezik. Tvoje odgovore prevodilac će prevoditi na holandski jezik. Prevodilac je nezavistan i nema uticaja na donošenje odluke u vezi tvog zahteva za azil. Ako se ti i prevodilac međusobno ne razumete, onda nas o tome odmah obavesti. U tom slučaju IND će angažovati drugog prevodioca. Bitno je da se izbegnu nesporazumi, prouzrokovani time što nisi dobro razumeo(la) pitanja. Dobićeš (preko tvog advokata) pismeni izveštaj sa prvog intervjuu.

Drugi dan: priprema za veliki intervju

Tvoj advokat će zajedno sa tobom pregledati izveštaj sa prvog intervjuu. Advokat će za to koristiti jednu od službenih prostorija IND-a. Za vreme tog razgovora prevodilac će pomoći da se sve što ti i tvoj advokat kažete prevedu. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno, ili ako je pogrešno napisano, onda će advokat pismenim putem o tome obavestiti IND. Advokat će te pripremiti za drugi razgovor sa službenikom IND-a.

Treći dan: veliki intervju

Drugi razgovor sa službenikom IND-a zove se veliki intervju. Za vreme tog razgovora možeš navesti razloge zbog kojih si podneo(la) zahtev za azil. I ovaj razgovor će se obaviti u službenim prostorijama IND-a. Bitno je da sve ispričaš, tako da službenik IND-a dobro shvati da ti je potrebna zaštita. Budi iskren(a), ispričaj sve i budi jasan(a) u svom izlaganju o tome šta ti se dogodilo i zbog čega u svojoj zemlji ne možeš dobiti zaštitu. Ako se nekog događaja ne sećaš baš sasvim tačno, onda to reci službeniku IND-a. Službenik IND-a je upoznat sa opštom situacijom u tvojoj zemlji. Važno je da pričaš o svojoj situaciji: zbog čega je tebi lično potrebna zaštita. Navedi što više moguće bitnih detalja: i sitnice mogu biti veoma značajne. Službenik IND-a će ti u vezi sa tim postavljati pitanja.

Ako imaš ožiljke, fizičke ili psihičke tegobe povezane sa razlozima zbog kojih podnosiš zahtev za azil, bitno je da to ispričaš službeniku IND-a. U tom slučaju IND može odlučiti da ti ponudi jednu vrstu (zdravstvenog) pregleda, ako IND smatra da je to bitno za razmatranje tvog zahteva za azil. Taj pregled možeš i samoinicijativno, o svom trošku, obaviti. Advokat ti u tome može pomoći.

Bitno je da i za vreme ovog razgovora jasno ispričaš ko o tebi vodi brigu, ili baš ne vodi brigu u zemlji iz koje dolaziš, ili gde si ranije živio(la). Objasni službeniku IND-a zbog čega misliš da je to tako. I ovom razgovoru će prisustvovati prevodilac.

U najvećem broju slučajeva advokat ili staratelj prisustvuje ovom drugom razgovoru. Umesto njih možeš sa sobom povesti i nekog drugog zastupnika. Možeš zamoliti i službenika VluchtelingenWerk organizacije da prisustvuje ovom razgovoru. Dobićeš (preko tvog advokata) pismeni izveštaj sa velikog intervjuja.

Četvrti dan: razgovor o velikom intervjuu

Tvoj advokat će sa tobom pregledati izveštaj sa velikog intervjuja. I za vreme ovog razgovora prevodilac će pomoći da se sve što ti i advokat kažete prevede. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno ili netačno zapisano, onda će tvoj advokat o tome pismenim putem obavestiti IND.

Peti dan: privremena odluka

IND ocenjuje da li ispunjavaš uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Od ove ocene zavisi, kako će se dalje odvijati tvoja azilska procedura. Postoje tri mogućnosti:

1. Ispunjavaš uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila. Dobićeš (preko tvog advokata) pismo od IND-a (= rešenje) u kojem piše da ti je zahtev za azil odobren. To znači da (za sada) možeš ostati da živiš u Holandiji. Tvoj advokat će ti objasniti, kakve to posledice ima po tebe.
2. IND-u je potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku o tvom zahtevu. IND će nastaviti da obrađuje tvoj zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Odluka na tvoj zahtev za azil uslediće kasnije. Dobićeš drugu brošuru sa informacijama o toj Produženoj Azilskoj proceduri.

3. IND ceni da ne ispunjavaš uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićeš (preko tvog advokata) pismo od IND-a, u kojem piše da IND planira da odbije tvoj zahtev za azil. To pismo se zove namera da se tvoj zahtev odbije. U tom pismu navedeno je i obrazloženje, zbog čega IND namerava da ga odbije i kakve to posledice ima po tebe. Tvoj advokat će razgovarati sa tobom o sadržaju ovog pisma.

Šesti dan: pismena reakcija

Ako IND planira da odbije tvoj zahtev za azil, onda ćeš o toj njihovoj nameri razgovarati sa tvojim advokatom. Tvoj advokat se već i ranije o ovome sa tobom dogovarao. Povodom toga tvoj advokat može IND-u da dostavi pismenu reakciju. Tim pismom ti zapravo zvanično reaguješ na tu nameru IND-a i u njemu možeš objasniti zašto se sa njom ne slažeš.

Sedmi i osmi dan: odluka

Posle čitanja tvoje pismene reakcije, IND razmatra da li mora promeniti prvobitnu nameru da te odbije. Rezultat ove ocene određuje dalji tok tvoje azilske procedure. IND će rezultat ove ocene pismenim putem dostaviti tvom advokatu. Advokat će ti objasniti, kakve to posledice ima po tebe. Postoje četiri mogućnosti:

1. Posle čitanja tvoje pismene reakcije, IND smatra da ipak ispunjavaš uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićeš (preko tvog advokata) pismo od IND-a (= rešenje), u kom piše da ti je zahtev za azil odobren. (Za sada) ti je dozvoljeno da ostaneš da živiš u Holandiji. Tvoj advokat će ti objasniti, kakve to posledice ima po tebe.
2. IND-u je potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku o tvom zahtevu za azil. IND će nastaviti da obrađuje tvoj zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Dobićeš drugu brošuru sa informacijama o toj Produženoj Azilskoj proceduri.
3. IND ostaje pri svom mišljenju da ne ispunjavaš uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićeš (preko tvog advokata) pismo od IND-a (= rešenje), u kojem piše da IND odbija tvoj zahtev za azil. Uz to pismo dobićeš i posebne informacije o posledicama tog odbijanja, šta možeš uraditi protiv toga i o mogućnostima povratka. U tom rešenju dato je i obrazloženje odbijenice i kakve to posledice ima po tebe. Tvoj advokat će razgovarati sa tobom o sadržaju ovog rešenja.
4. IND će tvoj dosije predati DT&V službi. Oni će sa tobom razgovarati o tome, ko se o tebi može starati u zemlji iz koje dolaziš, ili u kojoj si ranije živio(la). Ako budeš sarađivao(la) u ovim razgovorima i ako DT&V smatra da mimo tvoje krivice nisi u stanju da se vratiš u tvoju zemlju porekla, onda će DT&V služba o tome obavestiti IND. U tom slučaju IND te poziva da podneseš zahtev za boravišnu dozvolu na osnovu propisa za maloletna lica bez pratnje, vezanih za nemogućnost povratka 'mimo krivice maloletnog lica'.

Povlačenje tvog zahteva

U svakom trenutku možeš povući svoj zahtev. U tom slučaju dobro je da uspostaviš kontakt sa advokatom, tvojim starateljem, ili da se direktno obratiš IND-u. Ako povučeš svoj zahtev kod IND-a, onda ne možeš duže boraviti u Holandiji, izuzev ako ti je to po nekom drugom osnovu dozvoljeno. Da li si povukao(la) tvoj zahtev za azil, a nije ti dozvoljeno da po nekom drugom osnovu ostaneš u Holandiji? Onda se moraš vratiti u svoju zemlju. Ostaćeš na jednoj od prihvatnih lokacija sve dok se ne obezbede svi uslovi za putovanje. Posle povlačenja zahteva za azil, pruža ti se mogućnost da ga ponovo zatražiš.

Posle azilske procedure

Ako IND tvoj zahtev za azil odobri, onda (za sada) možeš ostati da živiš u Holandiji. Dobićeš boravišnu dozvolu. Ako imaš 15 godina, ili više, Nidos će ti obezbediti smeštaj u jednom manjem stambenom prostoru. Ako imaš dovoljno godina, možeš da radiš i za sebe tražiš stambeni prostor. Organizacija COA može ti pomoći oko traženja stana. Sve dok ne nađeš stan, moći ćeš da ostaneš na prihvatnoj lokaciji organizacije COA. IND ćete informisati o tvojim pravima i obavezama nakon dobijanja boravišne dozvole. Tvoj staratelj i službenik VluchtelingenWerk organizacije mogu ti pomoći da se snađeš kod različitih ustanova, npr. oko traženja stana, daljeg obrazovanja ili zaposlenja. VluchtelingenWerk organizacija ti može pomoći i oko dovođenja familije.

Ako IND tvoj zahtev za azil odbije, možeš se u dogovoru sa tvojim advokatom žaliti na tu odluku holandskom sudu. To znači da ćeš zvaničnim putem obavestiti sud da se ne slažeš sa odlukom IND-a. Sud ujedno možeš zamoliti da ti se za vreme čekanja ishoda žalbene procedure dozvoli boravak u Holandiji. Tvoj advokat će ti pomoći u tome. Sud će zatim proveriti da li je IND ispoštovao holandski zakon prilikom donošenja odluke na tvoj zahtev za azil. U velikom broju slučajeva, konačan ishod žalbene procedure može se sačekati u Holandiji.

Ako IND tvoj zahtev za azil odbije, a ti se protiv te odluke ne žališ sudu, onda u većini slučajeva dobijaš 28 dana da napustiš Holandiju. Sam(a) si odgovoran(a) za povratak u tvoju zemlju porekla. Ako u naznačenom roku samoinicijativno ne odeš, moraćeš prinudno da se vratiš u tvoju zemlju. Služba DT&V će ti pomoći oko organizovanja tvog povratka. Ostaćeš na prihvatnoj lokaciji, sve dok se ne obave sve formalnosti vezane za tvoj povratak. Ako IND tvoj zahtev za azil odbije, dobićeš drugu brošuru sa informacijama o povratku u tvoju zemlju. Ako dobrovoljno želiš da se vratiš u tvoju zemlju porekla, možeš uspostaviti kontakt sa Međunarodnom Organizacijom za Migracije (IOM). IOM ti može dati praktične informacije i može ti pomoći oko povratka. IOM obično u azilskom centru klijente prima na razgovor bez posebnog zakazivanja, a i u različitim gradovima možeš zakazati termin za razgovor sa jednim od službenika IOM organizacije. I po završetku azilske procedure, za podršku i informacije možeš se obratiti svom staratelju ili službeniku VluchtelingenWerk organizacije.

Boravišna dozvola 'mimo krivice maloletnog lica'

Regularna boravišna dozvola

Za maloletna lica bez pratnje koja ovde traže azil, postoje specijalni propisi. Ako se ispostavi da u roku od tri godine nakon podnošenja zahteva za azil još uvek mimo tvoje krivice ne možeš da se vratiš u tvoju zemlju, onda možeš doći u obzir za dobijanje specijalne boravišne dozvole, takozvane boravišne dozvole mimo krivice maloletnog lica. Za dobijanje te boravišne dozvole, moraš ispuniti nekoliko uslova:

- Tvoj zahtev za azil je odbijen.
- Za vreme prvog prijavljivanja bio(la) si mlađi(a) od 15 godina.
- Mlađi(a) si od 18 godina i nisi oženjen (udata).
- Sam(a) si u Holandiji, dakle bez roditelja ili u inostranstvu određenog staratelja.
- U zemlji iz koje dolaziš ili u kojoj si ranije živeo(la) ne postoje lica, niti ustanove koje bi o tebi mogle voditi brigu.
- Već si (sam(a), ili zajedno sa starateljem ili nekom drugom odraslom osobom) sarađivao(la) u vezi tvog povratka.
- Mimo svoje krivice ne možeš da se vratiš u zemlju iz koje dolaziš, ili u neku drugu zemlju u koju bi inače mogao(la) da se vratiš, npr. zbog toga što si ranije u njoj živeo(la).

Da ispunjavaš ove zahteve, može biti jasno i pre nego što isteknu te tri godine od podnošenja zahteva za azil.

Čak i ako si bio(la) stariji(a) od petnaest godina u trenutku kada si u Holandiji podneo(la) zahtev za azil, možeš doći u obzir za dobijanje regularne boravišne dozvole. To je u slučaju kada IND-u dovoljno jasno objasniš da stvarno ne možeš da se vratiš u svoju zemlju porekla. Reč je o sledećim uslovima:

- Vlasti tvoje zemlje porekla ili zemlje u kojoj si ranije živeo(la) ne dozvoljavaju tvoj povratak.
- Sam(a) si pokazao(la) inicijativu da izdejtstvuješ saradnju vlasti te zemlje ili da dobiješ potrebna dokumenta.
- Zbog zdravstvenih razloga, nisi u stanju da kreneš.

Služba za imigraciju i naturalizaciju (IND) odlučuje o tome da li ispunjavaš uslove za dobijanje boravišne dozvole za maloletna strana lica bez pratnje, ukoliko ona mimo svoje krivice nisu u stanju da napuste Holandiju.

Boravišne dozvole za žrtve trgovine ljudima

Regularnu boravišnu dozvolu na određeno vreme možeš dobiti, ukoliko si žrtva trgovine ljudima. To je privremena boravišna dozvola. Da bi je dobio(la) moraš ispunjavati sledeće uslove:

- Žrtva si trgovine ljudima.
- Podneo(la) si krivičnu prijavu, ili si na drugačiji način pomogao(la) da se sprovede krivična istraga u cilju pronalaženja i daljeg gonjenja osumnjičene osobe za to krivično delo.
- Pokrenuta je krivična istraga u cilju pronalaženja i daljeg gonjenja osumnjičene osobe za činjenje krivičnog dela, protiv koje je podneta krivična prijava, ili u kojoj si ti na neki drugačiji način sarađivao(la).

Služba za imigraciju i naturalizaciju (IND) odlučuje da li ispunjavaš uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu činjenice da si žrtva trgovine ljudima.

Obrada ličnih podataka

Lični podaci obuhvataju razne informacije o tebi. Organizacije koje učestvuju u izradi ove brošure navedene su na samom kraju. Ove organizacije obrađuju tvoje lične podatke za vreme postupka podnošenja zahteva, prijave ili molbe. One od tebe traže tvoje lične podatke, a u slučaju potrebe i druge organizacije i lica mogu tražiti tvoje lične podatke. Ove organizacije koriste i čuvaju tvoje podatke i prosleđuju ih drugim organizacijama, ukoliko za to postoji zakonska obaveza. U Zakonu o zaštiti privatnosti navedene su obaveze za organizacije koje obrađuju tvoje podatke. Tako one na primer moraju pažljivo da se ophode prema tvojim podacima i da ih čuvaju. U zakonu o zaštiti privatnosti navedena su i tvoja prava, kao na primer:

- uvid u tvoje podatke kod dotične organizacije
- da znaš šta ta organizacija radi sa tvojim podacima i zbog čega to radi
- da znaš kojim organizacijama su tvoji podaci prosleđeni.

Želiš li više informacija o obradi tvojih ličnih podataka i o tvojim pravima? Pogledaj internet stranice tih organizacija. Na kraju brošure nalaze se adrese internet stranica.

Često postavljana pitanja

Kada ću imati prvi intervju sa IND-om?

Posle tvog prijavljivanja imaćeš najmanje tri nedelje vremena da se pripremiš za azilsku proceduru. Čekanje na prvi intervju sa IND-om u stvarnosti traje najmanje tri nedelje. U prihvatnom centru COA organizacije ili kod hraniteljske porodice dobićeš pismo, kojim te IND poziva na prvi intervju.

Koliko dugo moram da čekam na odluku IND-a?

Azilaska procedura traje najmanje osam radnih dana. Službene prostorije IND-a su subotom i nedeljom obično zatvorene: to nisu radni dani. Nekad se dešava da IND nije u stanju da u roku od osam radnih dana donese odluku, npr. ako se za vreme azilske procedure razboliš. U tom slučaju IND ima mogućnost da donošenje odluke na tvoj zahtev za azil odloži za šest radnih dana. Ukoliko IND nije u stanju da u roku od šest meseci donese odluku, bićeš o tome obavešten(a). Da li ni posle šest meseci nakon podnošenja zahteva za azil nisi dobio(la) odluku, ili obaveštenje od IND-a? Onda pismenim putem IND možeš zamoliti da u roku od dve nedelje donese odluku na tvoj zahtev za azil. Tvoj advokat ti u tome može pomoći. Na zahtev advokata, sud može odlučiti da novčano kazni IND za svaki dan kašnjenja u donošenju odluke na tvoj zahtev.

Svoju priču o razlozima zbog kojih podnosim zahtev za azil radije bih ispričao(la) u prisustvu ženske osobe. Da li je to moguće?

U svakodnevnom životu u Holandiji ne možeš odbiti službeni kontakt sa muškarcima, niti sa ženama. U holandskom društvu su muškarci i žene ravnopravni. Takav stav, očekujemo i od tebe. Ali ako tvoje razloge zbog kojih podnosiš zahtev za azil želiš ispričati sužbenici IND-a, onda to možeš reći za vreme prvog intervjua. IND će pokušati da ti za veliki intervju obezbedi žensku osobu za vođenje razgovora i ženu prevodioca. Ako svoje razloge želiš da ispričaš u prisustvu muškarca, onda se i o tome možeš izjasniti za vreme prvog intervjua. U tom slučaju IND će nastojati da ti se obezbedi muška osoba za vođenje razgovora i muškarac prevodilac.

Šta da radim ako se razbolim?

Ako se razboliš ili ako si trudna, onda to za vreme savetodavnog pregleda reci zdravstvenom radniku (vidi brošuru pod nazivom: Period pre početka azilske procedure). To je veoma važno ako boluješ, ili misliš da boluješ od neke zarazne bolesti, kao što je: tuberkuloza, šuga ili hepatitis B. Sve što ispričaš zdravstvenom radniku potpada pod obavezu čuvanja profesionalne tajne.

Zdravstveni radnik informacije o tvom zdravstvenom stanju, bez tvog odobrenja nikada ne prenosi trećim licima. Ukoliko se slažeš sa tim da zdravstveni radnik te informacije prosledi IND-u, IND bi eventualno o tome mogao da povede računa za vreme razgovora. Ako se razboliš za vreme azilske procedure, onda to prijavi službeniku COA organizacije, IND-a ili službeniku VluchtelingenWerk organizacije. Oni ti mogu pomoći da dobiješ odgovarajuću (zdravstvenu) negu. Ukoliko se razboliš na sam dan razgovora sa službenikom IND-a ili sa tvojim advokatom, zamoli tvog staratelja ili službenika COA organizacije da to javi tvom advokatu ili IND-u.

Da li posle čitanja ove brošure imaš još pitanja?

Ta pitanja onda možeš postaviti tvom staratelju, advokatu ili jednom od službenika COA organizacije, VluchtelingenWerk organizacije, ili IND-a.

Želiš li da se žališ?

Sve organizacije koje se bave azilskom procedurom svoj posao obavljaju profesionalno i što pažljivije moguće. Ukoliko smatraš da se neka od organizacija nije lepo ponela prema tebi, imaš mogućnost žalbe. Tvoj advokat ili službenik VluchtelingenWerk organizacije može ti u tome pomoći.

Ovu publikaciju zajedno su izdale sledeće organizacije:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | www.coa.nl
Dienst Terugkeer en Vertrek | www.dienstterugkeerenvertrek.nl
Immigratie- en Naturalisatiedienst | www.ind.nl
Raad voor Rechtsbijstand | www.rvr.org VluchtelingenWerk
Nederland | www.vluchtelingenwerk.nl

Po nalogu:

Ministarstva pravde i bezbednosti, Direkcije za migracionu politiku
www.rijksoverheid.nl

Što se tiče sadržaja publikacije, sva prava su zadržana.

Ako se zbog prevoda ukažu razlike u interpretaciji, onda je tekst na holandskom jeziku merodavan.